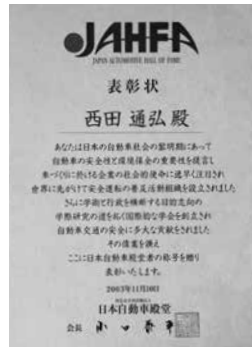


西田通弘 氏

Mr. Michihiro Nishida



安全・環境重視の 新たな企業文化を確立

Promoter of safety and
ecology-oriented corporate culture

あなたは日本の自動車社会の黎明期にあつて
自動車の安全性と環境保全の重要性を提言し
車づくりに於ける企業の社会的使命に逸早く注目され
世界に先がけて安全運転の普及活動組織を設立されました
さらに学術と行政を横断する目的志向の
学際研究の道を拓く国際的な学会を創立され
自動車交通の安全に多大な貢献をされました
その偉業を讃え
ここに日本自動車殿堂者の称号を贈り
表彰いたします。

Proposing the importance of safety and environment preservation relating with the automobile in the early stage of motorization in our country, Mr. Michihiro Nishida recognized the social mission of the automobile manufacture and founded an active organization for promoting driving safety for the first time in the world. He also established the International Association of Traffic and Safety Sciences, aiming at application oriented cooperative interdisciplinary studies by researchers of administrative and academic field. His contribution to our automotive society is outstanding.

Celebrating these achievements, the Japan Automotive Hall of Fame recognizes him by presenting the title of inductee.

五十嵐平達 氏

Mr. Heitatsu Igarashi



自動車文化の普及と 歴史記録に尽力

Contributed to popularization of automobile
culture through his writings on car history

あなたは生涯一貫して自動車を愛し
自動車デザインに参画され
内外の資料の収集と確かな見識をもって
自動車の歴史体系の構築に
多大なる貢献をされました
その偉業をたたえ
ここに日本自動車殿堂者の称号を贈り
表彰致します

Devoting his life to automobiles and collecting world-wide materials and information, Mr. Heitatsu Igarashi worked for automotive design with his excellent insight and made a valuable contribution to enrichment of the history of automobiles.

Celebrating these achievements, the Japan Automotive Hall of Fame recognizes him by presenting the title of inductee.